IsiXhosa Research Term List

Lukhanyo E Makhenyane

English term	Chapter/section	IsiXhosa term(s)	Isahluko/icandelo	Explanation - Inkcazelo
Abstract	Preliminaries	Isishwankathelo Intyilaphando	Izanduleli	Isishwankathelo esisityhilela ngophandolwazi olwenziweyo.
Acknowledgements	Preliminaries	Imibulelo	Izanduleli	Amazwi ombulelo kwabo bathe bakuxhasa kuhambo lwakho lophandolwazi, ngokungakumbi abo bakuxhase ngemali yokwenza uphandolwazi.
Assent form	Appendices	Ifomu yokunika igunya kumntwana oselula	Izihlomelo	Ifomu etyikitywa ngumzali ukunika igunya lokuba umntwana wakhe (ongeminyaka engaphantsi kwe18) angathabatha inxaxheba kuphandolwazi.
Background to the study	Introduction	Intsusamabandla	Intshayelelo	Imiba ethe yasisizekabani sokwenza uphandolwazi nengcaciso ngentsusa yengxaki noko uphandolwazi eliza kugxila kuko.
Case study	Research methodology Research design	Uphandomba	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Luphando olunzulu lwemiba, ukuziphatha namava anamhlanje

				nezolo omntu, usapho, iqela okanye umbutho.
Comparative analysis	Research methodology Research design	Uhlalutyo ngokuthelekisa	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Umphandilwazi uthelekisa imiba emibini nangaphezulu ngeenjongo zokuhlalutya imihlaba ezalana neyahluka kuyo.
Conceptual framework	Literature review and Theoretical framework	Ingxelozimvo ezingumchankcatho wophandolwazi	Uphononongo loncwadi nezithakohlalutyo ezingumchankcatho wophandolwazi	Iingcingane ezixhasa ingxoxo ngolwaziphando oluqokelelweyo.
Conclusion	Conclusion and recommendations	Isishwankathelo	Isishwankathelo nezindululo	Isahluko sokugqibela esishwankathela uphandolwazi size senze izindululo.
Conclusion	All chapters	Isishokobezo	Zonke izahluko	Icandelo elishwankathela isahluko ngasinye ngokugxininisa iingongoma eziphambili ezivezwe kwisahluko.
Consent form	Appendices	Ifomu yokunika igunya	Izihlomelo	Ifomu etyikitywa ngumthathinxaxheba ukuqinisekisa ukuba uyavuma ukuba yinxlenye yophando.
Content analysis	Research methodology Research design	Uhlalutyo ngokomxholo	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Uhlalutyo olucwangcisiweyo lokuye kwaqatshelwa kwiingxelo, kumaxwebhu, namanqaku athathwe ngaphandle.

Convenience sampling	Research methodology Sampling	Ukusampulihsa ngokobulula	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Indlela yokukhetha abathathinxaxheba kuba befumaneka lula kumphandilwazi.
Clinical research	Research methodology Research design	Uphandolwazi lwezonyango	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Uphandolwazi ngokufumanisa unobangela ngezigulo zabantu nokokuba zinganyangwa njani kwaye zithintelwe njani.
Data	Research methodology	Ulwaziphando	Ulwazinkqubo lokuphanda	Ulwazi oluyinene oluthe lwaqokelelwa ngumphandilwazi.
Data analysis	Research methodology	Uhlalutyo lolwaziphando	Ulwazinkqubo lokuphanda	Inkqubo yokuhlengahlengisa nokucakaca ulwaziphando ukuze lube nokuqondwa.
Data collection	Research methodology	Uqokelelo lolwaziphando	Ulwazinkqubo lokuphanda	Icandelo elichaza indlela eza kulandelwa ukuqokelela ulwaziphando.
Data collection methods	Research methodology	Iindlela zokuqokelela ulwaziphando	Ulwazinkqubo lokuphanda	Iindlela ezisetyenziswa ngumphandilwazi ukuqokelela ulwaziphando kubathathinxaxheba.
Dedication	Preliminaries	Isinikezelo	Izanduleli	Amazwi atyhila ukuba uphandolwazi ulunikezela kubani okanye oobani.
Delineations	Introduction	Imida yophandolwazi	Intshayelelo	Okuza kuqukwa kolu phandolwazi.
Discussion	Findings and Discussion	Ingxoxo	Iziphumo neNgxoxo	Umphandilwazi uxoxa ngeziphumo zophandolwazi, ebonisa

				ukuba zithetha ukuthini (tolika)
Doctoral degree	-	Isidanga sobuGqirhalwazi	-	-
Ethical considerations	Research methodology	Ukulandela imigaqo yokuziphatha	Ulwazinkqubo lokuphanda	Ukuthathela ingqalelo imigaqo ekhokela umphandilwazi kwindlela yokuziphatha ekuqhubeni uphando lwakhe, efana nokufumana imvume ebantwini, ukuqinisekisa ukukhuseleka kwabaphandwa, njalonjalo.
Ethnography	Research methodology Research design	Uphandolwazi ngezenkcubeko Iethnografi	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Luyilo lophandolwazi olunenjongo yokuqonda iimbono zabantu bomthonyama ngehlabathi labo.
Experiment	Research methodology Research design	Uphandolwazi ngokufunisela	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Uphandolwazi apho abaphandilwazi bangenelelayo ukuvavanya ingcamango engekaqinisekiswa nokuphicotha unobangela nesiphumo
Findings	Findings and Discussion	Iziphumo	Iziphumo neNgxoxo	Oko kutyhilwa luhlalutyo lolwaziphando.
Historical studies	Research methodology Research design	Uphandolwazi lwezembali	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Ukuqokolela okucwangcisiweyo nokuhlolwa kolwaziphando oluphathelele kwizehlo zembali ukumisela

				unobangela, iziphumo okanye iintsingiselo zezo ziganeko ezingasinceda ukucacisa iziganeko zangoku nokuthelekelela ezangomso
Hypothesis	Introduction	Uthelekelelo	Intshayelelo	Ingcinga ethathwa njengenyaniso engekaqinisekiswa ngovavanyo olungqingwqa.
Interpretivism	Research methodology Research paradigm	Intandabulumko yokutolika	Ulwazinkqubo lokuphanda Ipharadayimu yophandolwazi	Imbono yentandabulumko egxininisa ekutolikeni iintsingiselo.
Interview	Research methodology Data collection	Udliwanondlebe	Ulwazinkqubo lokuphanda Uqokelelo lolwaziphando	Indlela yokuqokelela ulwaziphando apho abantu okanye iqela labantu libuzwa imibuzo yomlomo ngumphandilwazi, bejongene, ngemfonomfono okanye ngobuxhakaxhaka bale mihla.
Introduction	Introduction All chapters	Intshayelelo	Intshayelelo Zonke izahluko	Isahluko okanye icandelo elicakaca oko kuza kwenziwa kuphandolwazi okanye kwisahluko.
Limitations	Conclusion	Izithintelo	Isishwankathelo	Izithintelo zophandolwazi ezinganefuthe kwiziphumo umphandilwazi angenakuzinqanda.

Limitations of the methodology	Research methodology	Ukulabalaba kolwazinkqubo	Ulwazinkqubo lokuphanda	Umba wolwazinkqubo umphandilwazi alwaziyo onganefuthe kwiziphumo, kodwa angenamandla yakuwutshintsha.
Literature review	Literature review and Theoretical framework	Uphononongo loncwadi	Uphononongo loncwadi neZithakohlalutyo ezingumchankcatho wophandolwazi	Ingxoxo ngoncwadi olungqamene nophandolwazi ekhokelela ekuphawuleni isikroba esifuna ukuvingcwa.
Master's degree	-	Isidanga sobuNgqawalwazi Isidanga seeMastazi	-	-
Mixed-method research	Research methodology	Indibanisela yeendlela zokuphanda	Ulwazinkqubo lokuphanda	Uphandolwazi oludibanisa uphandolwazi lohlahlelohlobo nophandolwazi lobungakanani
Mixed-method design	Research methodology	Uyilo oludibanisayo	Ulwazinkqubo lokuphanda	Uyilo lophando oludibanisa iindlela zokuphanda ezimbini nangaphezulu nezisuka kwindlela yokuphanda yohlahlelohlobo neyohlahlelobungakanani.
Observation	Research methodology Data collection	Ukuqaphela	Ulwazinkqubo lokuphanda Uqokelelo lolwaziphando	Indlela yokuqokelela ulwaziphando apho ulwaziphando luqokelelwa ngokuqaphela ngeliso.
Participants	Research methodology	Abathathinxaxheba	Ulwazinkqubo lokuphanda	Iqela labantu abaneempawu zomzimba nesimilo ndawonye

				neempendulo ezidingekayo kuphandolwazi.
Participant observation	Research methodology	Ukuqaphela ngokuthatha inxaxheba	Ulwazinkqubo lokuphanda	Indlela yokuqokelela ulwaziphando ngokuthi umphandilwazi abe yinxalenye yendawo nabantu abaphandayo.
Probability sampling	Research methodology Sampling	Ukusampulisha okungenamkhethe	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Indlela yokukhetha abemi nakanjanina, eqinisekisa ukuba wonke ubani unethuba elilinganayo lokukhethwa.
Problem statement	Introduction	Ukudakancwa kwengxaki Ukondlalwa kwengxaki	Intshayelelo	Ukondlalwa kwengxaki eza kusonjululwa ngokubonisa imeko egqibeleleyo ebekumele kuyiyo, imeko ekuyiyo xa kuthelekiswa negqibeleleyo (ingxaki) nokuza kwenziwa lolu phandolwazi ukubuyisela kwimeko yengqibelelo.
Positivism	Research methodology Research paradigm	Iphozithivizimu	Ulwazinkqubo lokuphanda Ipharadayimu yophandolwazi	Imbono yentandabulumko egxininisa kubukho obungaqhutywa luluvo nobuquka imimiselo yehlabathi elawula zonke izinto nesimilo somntu. Ikwagxininisa ukuba inyaniso ayitshintshi, izinzile kwaye ingalinganiswa.

Pragmatism	Research methodology Research paradigm	Ipragmathizimu	Ulwazinkqubo lokuphanda Ipharadayimu yophandolwazi	Imbono yentandabulumko egxininisa ukuba inyaniso iyatshintshatshintsha, ulwazi luluncedo kwaye luxhomekeke kwimeko
Purposive sampling	Research methodology Sampling	Ukusampulisha okuneenjongo	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Indlela apho umphandilwazi akhetha abathathinxaxheba kuba beneempawu ezithile.
Qualitative research	Research methodology Research approach	Uphandolwazi lohlahlelohlobo Uphandolwazi lwekhwalithethivu	Ulwazinkqubo lokuphanda Indlela yokuphanda	Uphandolwazi olwenziwa kwindawo yemvelo nolusetyenziselwa ukuphicotha nokuqonda iinkolelo, amava, izimvo nokuziphatha.
Quantitative research	Research methodology Research approach	Uphandolwazi lohlahlelobungakanani Uphandolwazi lohlahlelobungakanani Uphandolwazi lwekhwantithethivu	Ulwazinkqubo lokuphanda Indlela yokuphanda	Uphandolwazi oluqokelela ulwaziphando ngokwamanani
Questionnaires	Research methodology Data collection	Iphephamibuzo	Ulwazinkqubo lokuphanda Uqokelelo lolwaziphando	Isixhobo sokuqokelela ulwaziphando elinemibuzo esetyenziselwa ukuqokelela ulwazi ebantwini oluza kusetyenziswa kuphando.
Random sampling	Research methodology Sampling	Ukusampulisha okuzenzekelayo	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Indlela yokukhetha nakanjanina abathathinxaxheba abamele uluntu oluthile.

Recommendations	Conclusion and Recommendations	Izindululo	Isishwankathelo neZindululo	Zingcebiso ezigxile kwiziphumo zophandolwazi, ezifana nokuziphucula, ukutshintsha, ukulungisa imiba ethile, nophandolwazi olungenziwa.
References	Reference list	Imithombo yolwazi esetyenzisiweyo	Uludwe lwemithombo	Uludwe lwemithombo umphandilwazi athe wayisebenzisa nethi idweliswe ngokwe-alfabhethi.
Research	-	Uphandolwazi Uphando	-	Inkqubo yokuzingela okuyinene ngomba othile.
Researcher	-	Umphandilwazi Umphandi	-	Umntu owenza uphandolwazi
Research aim(s)	Introduction	Injongo yophandolwazi Iinjongo zophandolwazi	Intshayelelo	Isizathu sokwenza olu phandolwazi; oko uphandolwazi olungako.
Research approach	Research methodology	Indlela yokuphanda	Ulwazinkqubo lokuphanda	Uhlobo lophandolwazi oluza kulandelwa ukuphendula umbuzo/imibuzo yophandolwazi
Research design	Research methodology	Uyilo lophandolwazi	Ulwazinkqubo lokuphanda	Yinkqubo eza kusetyenziswa ukuqokelela, nokuhlalutya ulwaziphando
Research instruments	Research methodology	Izixhobo zokuphanda	Ulwazinkqubo lokuphanda	izixhobo ezisetyenziselwa ukuqokelela ulwaziphando kubathathinxaxheba.

Research methodology	Research methodology	Ulwazinkqubo lokuphanda Imethodoloji yophandolwazi	Ulwazinkqubo lokuphanda	Inkqubo okanye ingqokelela yeenkqubo zokwenza uphandolwazi.
Research objectives	Introduction	Iziphumonjongo zophandolwazi	Intshayelelo	Oko umphandilwazi ajonge ukukuphumeza ngophandolwazi.
Research paradigm	Research methodology	Ipharadayimu yophandolwazi	Ulwazinkqubo lokuphanda	Ingqokelela yeenkolelo nezivumelwano zoososayensi ngeendlela emaziqondwe kwaye zisonjululwe ngayo iingxaki
Research questions	Introduction	Imibuzo yophandolwazi	Intshayelelo	Umbuzo okanye imibuzo eza kuphendulwa lolu phandolwazi ukuphumeza iinjongo neziphumonjongo
Results	Findings and Discussion	Iziphumo	Iziphumo neNgxoxo	Oko kutyhilwa luhlalutyo lolwaziphando.
Reliability	Research methodology	Ukuthembeka	Ulwazinkqubo lokuphanda	Ukuthembeka kwezixhobo zophandolwazi neenkqubo ekuveliseni iziphumo ezifanayo.
Sample	Research methodology	Isampuli	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Abemi abaphandwayo kuphandolwazi oluthile
Sampling	Research methodology	Ukusampulisha	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Inkqubo yokukhetha abemi abaza kuthatha inxaxheba kuphandolwazi
Sampling design	Research methodology	Uyilo lokusampulisha	Ulwazinkqubo lokuphanda Ukusampulisha	Isicwangciso esicacisa indlela yokukhetha abaphandwa nokuba baza kuba bangaphi.

Significance of the study	Introduction	Ukubaluleka kophandolwazi	Intshayelelo	Iziphumo zophandolwazi ziza kuba lulutho njani esizweni nasehlabathini.
Systematic literature review	Research methodology Research design	Uphengululo olucwangcisiweyo loncwadi	Ulwazinkqubo lokuphanda Uyilo lophandolwazi	Uphengululo lombuzo oqulunqwe ngokucacileyo nolusebenzisa iindlela ezicwangcisiweyo nezicacileyo ukuqokelela, ukuchonga, ukukhetha ukuphengulula nokuhlalutya uncwadi olufanelekileyo.
Title	Title	Isihloko	Isihloko	Igama, ibinzana okanye isivakalisi esibonisa ukuba uphandolwazi lungantoni. Igama, ibinzana okanye isivakalisi esishwankathela ingcamango epho.keleyo yophandolwazi
Theory	Literature review and Theoretical framework	Isithakohlalutyo Isithako sokuhlalutya Ithiyori	Uphononongo loncwadi neZithakohlalutyo ezingumchankcatho wophandolwazi	Isithakohlalutyo osikhethileyo njengesikhokelo ekulandeleni inkqubo yophandolwazi.
Theoretical framework	Literature review and Theoretical framework	Isithakohlalutyo esingumchankcatho wophandolwazi	Uphononongo loncwadi neZithakohlalutyo ezingumchankcatho wophandolwazi	Isithakohlalutyo okanye izithakohlalutyo ezixhasa ingxoxo ngolwaziphando oluqokelelweyo.
Topic	-	Umcimbi Umba	-	Umba ekuphandwa ngawo, nesithi isihloko siphume kuwo.

Trustworthiness	Research methodology	Ukunyaniseka	Ulwazinkqubo lokuphanda	Iqondo lokunyaniseka kolwaziphando, kokutolikwa kolwaziphando, nokweendlela zokuphanda ezisetyenzisiweyo.
Triangulation	Research methodology		Ulwazinkqubo lokuphanda	Ukusebenzisa uthotho lwemithombo yolwaziphando, lweendlela zokuphanda okanye lwezithakohlalutyo ukuphanda ngomba omnye.
Validity	Research methodology	Ukuchaneka		Ukuchaneka kwendlela okanye isixhobo sophandolwazi ekuveliseni oko sithembise ukukuvelisa.